

# Lesson 1



## Тексти для читання



When the first personal computers were built, they were mostly used by teenage fans who treated them as a kind of electronic toy. Very soon, however, professional people started using them in their work. Today they are used for such very different jobs as building bridges, making clothes or composing music. They save time, money and human effort, and make human work more effective.

At times, however, they can cause problems, especially if people using them are inexperienced or absent-minded. This is precisely what happened to a judge in Bristol in Western England not long ago. The judge, Donald Brown, spent nine hours preparing a ruling in a drugs case. As usual, he was using his PC to write it. The case was very difficult and complex and so was the ruling which ran for seven pages. When he had finished writing it, Donald was very pleased with himself. He decided it was so good that it should be printed out as a record. But after the long hours at the computer keyboard the judge pressed the wrong keys and wiped everything out completely. As a result the case had to be extended for another day.

The judge's error cost several thousand pounds in extra legal fees and witnesses' expenses. The story doesn't tell us anything about how Donald felt after he had made the error. We do not know either what the other judges thought about their colleague's misfortune. But one thing seems certain. Next time Donald Brown uses the computer (if he does at all), he will operate it with much greater care.

Коли виникли перші персональні комп'ютери, ними користувалися переважно підлітки, які ставились до них як до виду електронної іграшки. Однак дуже швидко фахівці почали використовувати їх у роботі. Зараз їх використовують у таких дуже різних видах діяльності, як будівництво

мостів, шиття одягу або написання музики. Вони економлять час, гроші й людські зусилля та роблять працю людей більш ефективною.

Однак часом вони можуть спричинити проблеми, зокрема якщо люди, що ними користуються, є недосвідченими або неуважними. Власне саме це трапилося не так давно з одним суддею у Брістолі в Західній Англії. Суддя Дональд Браун провів 9 годин, готуючи рішення суду в справі про наркотики. Як звичайно, він писав його на своєму комп'ютері. Справа була дуже важка й складна, і таким саме було рішення, яке займало аж сім сторінок. Дональд був дуже задоволений собою, коли закінчив його писати. Він вирішив, що воно настільки добре, що його годилося б роздрукувати. Але після багатьох годин, проведених за клавіатурою комп'ютера, суддя натиснув не ті клавіші й витер геть усе. В результаті справа мусила бути подовжена ще на один день.

Помилка судді коштувала кілька тисяч фунтів на додаткову суддівську платню й витрати на свідків. Про те, як Дональд почував себе після допущеної помилки, нічого невідомо. Невідомо також, що думали інші судді про невдачу свого колеги. Але одна річ здається певною. Коли наступного разу Дональд Браун буде користуватися комп'ютером (якщо взагалі буде), він буде за ним працювати з більшою увагою.

## Лексика

a kind of toy

However, it seems very effective.

composing music

both inexperienced and absent-minded

too much human effort

Precisely!

the verdict in a drugs case

the most complex of all

It runs for seven pages.

Don't be so pleased with yourself!

pleased with

to please somebody

several print-outs

вид іграшки

Однак, це здається дуже ефективним.  
написання музики

як недосвідчений, так і неуважний

занадто багато людських зусиль  
Точно!

вердикт у справі про наркотики  
найскладніший з усіх

Займає сім сторінок.

Не будь таким самозадоволеним!  
задоволений (кимось/чимось)

зробити комусь приємність  
кілька (комп'ютерних) роздруків